

在鸣门 第98期

工場見学と病院見学

转眼间，春意盎然的五月也即将结束。在感叹时光飞逝的同时，我更加深刻地认识到：时间有限，在日期间我要更加积极地体验更多的事物。于是，我向上司提出想去参观大塚制药和鸣门医院，上司很快便给我联系了。

大塚制药在中国建了工厂，已经是一家知名的企业。但是很少有人知道他的总公司在鸣门。我也是来前才知道的，当时就萌生了参观的念头。

大塚制药不愧是世界一流大企业，其工厂很大也很整洁。我们首先参观了 Oronamin C 生产车间。刚刚生产并灌装好的 Oronamin C 饮料非常好喝。然后在输液信息中心听了大塚输液产品的讲解，受益匪浅。我毕业后在某生产管理类咨询公司工作过一年，因此对工厂稍有了解。一年间经常跟着日本专家对制造业进行指导。久违的工厂参观，让我感慨万千。大塚先进的技术、以及不断创新进取的精神让我深受感动。

あっと言う間に、心躍る五月晴れの日々も終わりを告げました。時の流れの速さを嘆くとともに、貴重な日本滞在の時間を無駄にはしてはいけない、もっといろいろなことを体験しなきゃと思っていました。そこで、上司に見学をお願いしてみました。上司はすぐに手配して下さって、大塚製薬と鳴門病院を見学させていただきました。

大塚製薬は中国にも進出しており、名を馳せていますが、本社が鳴門にあるという事を知っている人が少ないと思います。私も来る直前に知り合いの日本人から聞いて、見学できたらいいなあと思いました。

大塚製薬は世界一流の製薬企業であるだけに、工場がとても大きくてきれいです。最初に見せてくださったのはオロナミン C の製造現場でした。作り立てのオロナミン C を飲ませていただきました。とっても美味しかったです。そして、输液情報センターにおいて输液の発展の歴史を聞いて、非常に勉強になりました。私は卒業した後、あるコンサルティング会社で1年間働いていました。生産管理方面のコンサルティングなので、日本人の専門家と一緒に製造業の現場に入って指導を行っていました。ですから、工場の中の事については少し分かります。久しぶりに工場に入ることができて、懐かしくて嬉しかったです。大塚製薬の技術の先進性、革新精神、及び現状に満足せず日々精進していく姿に感心しました。

在鸣门医院，我了解了日本就医的流程，以及医疗制度方面的一些知识，之后参观了几乎所有的科室。我的感想是：中国在硬件方面（如医院建设、医疗器械）和技术方面已经逐渐追赶上了日本，但在软件方面，也就是政策制度、体制和服务方面，还有很大差距。例如，日本的医院会根据不同患者的营养状况和病情提供不同的病人餐，而中国这一点还未普及。其次，在医疗保险的运用上也存在一些问题。比如，患者需要先垫付全部医疗费，之后再报销。此外，患者跨区域接受治疗的话就无法享受医保，等等。

但是，中国正在对包括医疗在内的很多领域进行改革。我们需要借鉴日本等发达国家的经验，探索适合本国国情的制度。虽然不易，但总之是在进步的，所有问题需要时间去解决。

鳴門病院においては、診療の流れや日本の医療制度などいろいろ伺いました。その後、ほぼ全ての診療科を案内していただきました。そこで感じたのは、中国はハードの面（例えば病院建設や医療機器）及び技術の面で日本に追いつきつつありますが、ソフトの面、即ちサービスや、制度、システムにおいては、まだまだ遅れています。例えば、日本の病院は患者の栄養状況と病状に基づいて食事を提供します。中国の病院にも食堂はありますが、そこまではできていません。また、医療保険の運用においても多くの問題があります。例えば中国の患者は診療を受けた後、まずは一旦医療費の全額を自費で立て替え払いすることや、省や市など限定された地域を出ると保険がきかないことなどが挙げられます。

でも、中国は今、医療を含めた様々な分野において改革を行っています。日本などの先進国を見習いながら、自国の状況に適応した制度を構築していく必要があります。簡単なことではありませんが、徐々に解決できると信じています。

国内新闻

◆国务院新闻办公室 26 日发布的《2013 年中国人权事业的进展》白皮书指出，中国细颗粒物（PM_{2.5}）监测点已达 612 个。去年，中国在 190 个城市建设了 612 所 PM_{2.5} 等大气污染观测点，并开始实时发布监测数据。

白皮书指出，中国针对高速发展带来的环境和生态问题，继续大力推进生态文明建设，不断建立健全环境保护制度体系，增强环境治理和生态保护力度，保障人民享有良好环境的权利。

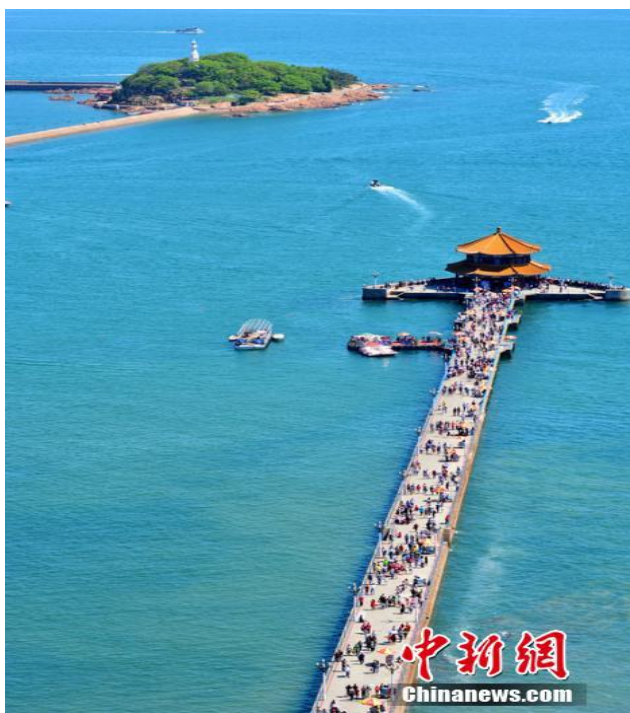
◆山东省青岛市拥有百年历史的代表性建筑“栈桥”于5月25日结束修复工程，重新对公众开放。2013年5月26日，栈桥因暴风雨和风浪而受损。历经一年的修复工程，终于可以重新开放了。

国内ニュース

◆中国では、微小粒子状物質PM2.5の観測地点が612カ所に達しています。中国国務院報道弁公室が26日発表した白書『2013年中国人権事業の進展』が明らかにしました。昨年、中国ではPM2.5など大気汚染物質を観測するスポットが190の都市に612カ所設置され、観測データの即時発表が始まりました。

また白書は、「中国は急速な発展に伴う環境問題に対応するため、環境保護のための制度作りを絶えず強化し、国民のより良い生活環境を享受する権利を保障している」としています。

◆山東省・青島の代表的な建造物で百年の歴史を持つ「栈橋」が、25日、修復工事を終え装いも新たに一般公開されました。2013年5月26日、暴風雨と強い波によって栈橋の本体が壊れました。およそ1年の工事を経て修復が終わり、再び開放されたものです。



部门：鳴門市観光振興課
地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170
(〒772-8501)

TEL：088-684-1746

FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.lg.jp

编辑：蔡文娟